



Tiến Sĩ William R. Hite, Jr.
Giám Đốc Sở

25 Tháng 8, 2021

Kính Gửi Các Gia Đình Của Sở Giáo Dục Philadelphia,

Vào thứ ba ngày 31 tháng 8, chúng tôi sẽ khai giảng năm học 2021-22 với việc học trực tiếp năm ngày một tuần. Chúng tôi đã tiếp tục hợp tác chặt chẽ với các đồng nghiệp của mình tại Sở Y Tế Công Cộng Philadelphia (PDPH) và Bệnh Viện Nhi Đồng Philadelphia (CHOP) để theo dõi tình trạng COVID-19 và xác định thêm những biện pháp an toàn và sức khỏe mà chúng tôi có thể thực hiện để bảo vệ sức khỏe và an sinh cho tất cả mọi người trong trường học và văn phòng của chúng tôi. Tôi viết thư này để chia sẻ hai thông tin cập nhật quan trọng với bạn.

Bắt Buộc Tiêm Ngừa COVID-19

Tôi qua, Hội Đồng Giáo Dục đã bỏ phiếu để bắt buộc tất cả nhân viên của Sở phải tiêm vắc-xin COVID-19. Tôi hoàn toàn ủng hộ quyết định này vì khoa học chứng minh rất rõ ràng: vắc xin COVID-19 có hiệu quả. Một nghiên cứu [recent study by CHOP](#) gần đây sử dụng dữ liệu từ các trường học của chúng tôi làm bằng chứng bổ sung rằng vắc xin có hiệu quả cao trong việc ngăn chặn sự lây lan của COVID-19.

Chúng tôi đang làm việc thông qua các chi tiết cuối cùng ngay bây giờ và sẽ cung cấp thêm thông tin khi có sẵn.

Cập Nhật Mô Hình Xét Nghiệm COVID-19 Để Ở Lại

Theo hướng dẫn mới từ PDPH, chúng tôi không còn thực hiện kế hoạch mô hình Xét Nghiệm Để Ở Lại. Bất kỳ ai được xác định là đã tiếp xúc gần với một người có kết quả xét nghiệm dương tính COVID-19 thì sẽ phải cách ly trong 10 ngày.

Những thông tin cập nhật về sức khỏe và an toàn này bổ sung cho nhiều biện pháp an toàn khác mà chúng tôi sẽ áp dụng tại mọi trường học, bao gồm việc tiến hành xét nghiệm hàng tuần cho tất cả nhân viên, xét nghiệm tại chỗ cho những học sinh có những triệu chứng giống COVID khi chúng đang ở tại trường và yêu cầu tất cả mọi người trong các trường học của chúng tôi đều mang khẩu trang, bất kể tình trạng tiêm ngừa như thế nào. Để tìm hiểu thêm, hãy nhớ xem [updated health and safety protocols](#) (giao thức về sức khỏe và an toàn được cập nhật) của chúng tôi, hãy xem video [What We're Doing to Support Healthy & Safe In-Person Learning Video](#) (Điều chúng tôi đang làm để hỗ trợ việc học tập trực tiếp được an toàn & lành mạnh) và truy cập trung tâm thông tin về ngày tựu trường của chúng tôi tại www.philasd.org/ringthebell.

Chúng tôi rất phấn khởi và sẵn sàng chào đón các em học sinh trở lại trường học một cách an toàn! Tôi mời các bạn ghé thăm một số điểm dừng cuối cùng trong [Back-to-School Bus Tour](#) (Tour Xe Buýt Tựu Trường) của chúng tôi để truy cập thông tin, dịch vụ và một ba lô miễn phí với dụng cụ học tập để bạn có thể sẵn sàng rung chuông vào năm học mới.

Trân Trọng,

Tiến Sĩ William R. Hite Jr.
Tổng Giám Đốc
The School District of Philadelphia